



Memoria final

Proyectos de Innovación Docente 2022-2023

1. Identificación del proyecto

Título:	Recursos para el aprendizaje de la lengua aragonesa. Actividades de comprensión oral y escrita (A2-B1)
Programa:	PRAUZ (Programa de Recursos en Abierto en la UZ)
Centro:	Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación
Estudio:	Magisterio en Educación Primaria

2. Coordinadores del proyecto

Coordinador	María Teresa Moret Oliver
Correo electrónico	mmoret@unizar.es
Departamento	Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas
Centro	Instituto Universitario de Investigación en Patrimonio y Humanidades (IPH), Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación

3. Resumen del proyecto

El presente proyecto tiene como objetivo dotar de materiales para la adquisición de la competencia en la Comprensión lectora y de la Comprensión oral en lengua aragonesa. Se trata de un repositorio de actividades dirigidas a cualquier alumno interesado en la Actividad complementaria de Iniciación a la lengua aragonesa y

de las asignaturas de la Mención en Lengua Aragonesa que se ofrecen en Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación de Huesca, en el Grado de Magisterio en Educación de Infantil y Primaria. Asimismo, el espacio de recursos en abierto (OCW-ADD en abierto/ Open Course Ware) de la Universidad de Zaragoza, devendrá un repositorio de recursos en línea que permitan al alumnado de estas asignaturas (y a cualquier interesado en el aprendizaje de esta lengua) adquirir los conocimientos necesarios para alcanzar la competencia de las actividades de comprensión oral y escrita en un nivel B1.

4. Participantes en el proyecto

Nombre y apellidos	Correo electrónico	Departamento	Centro
Iris Orosia Campos Bandrés	icamposb@unizar.es	Departamento de Didácticas Específicas	Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación
Jesús Vázquez Obrador	vazob@unizar.es	Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas	Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación
María Pilar Benitez Marco	benitezm@unizar.es	Departamento de Didácticas Específicas	Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación

5. Rellene, de forma esquemática, los siguientes campos a modo de ficha-resumen del proyecto

Otras fuentes de financiación sin detallar cuantía

No hay fuentes de financiación.

Tipo de proyecto (Experiencia, Estudio o Desarrollo)

El proyecto que presentamos es una serie de recursos que aparecerán en abierto en la plataforma OpenCourseWare (OCW). Nuestro objetivo principal es proporcionar materiales didácticos en abierto para el aprendizaje de la lengua aragonesa, de una forma sencilla y coherente para el aprendizaje de forma autodidacta y como apoyo a las clases presenciales en los grados en los que se imparte esta materia, generando espacios de colaboración con otras universidades.

Contexto de aplicación/Público objetivo (titulación, curso...)

El proyecto presentado ha consistido en poner a disposición del alumnado los recursos existentes en lengua aragonesa, así como la creación de materiales inéditos para el aprendizaje de la lengua aragonesa en los niveles A2-B1. Este curso está dirigido al alumnado del Grado de Primaria, donde se imparte una asignatura de Iniciación a la lengua aragonesa (I) y (II), así como al alumnado de la Mención en lengua aragonesa.

Con este curso en abierto, cualquier alumno de los grados indicados, así como cualquier interesado, podrá adquirir un nivel elemental de lengua aragonesa, puesto que cada actividad supone la adquisición de diferentes destrezas comunicativas que el discente podrá autocorregir.

Curso académico en que se empezó a aplicar este proyecto

El curso académico en el que se comenzó a aplicar este proyecto fue el 2022-2023. Con las actividades creadas, la ampliación de contenidos y los nuevos recursos audiovisuales que hemos incluido el alumnado que acceda al curso podrá disponer de materiales que corresponden a los niveles A2-B1 en lengua aragonesa.

Interés y oportunidad para la institución/titulación

El alumnado al que va dirigido este curso, así como cualquier interesado en aprender la lengua aragonesa, dispondrá de materiales de refuerzo que se complementan con los que se ofrecen en las clases presenciales y en los libros de texto que se usan en la docencia en el aula.

Estos materiales suponen un trabajo complementario a las clases ofrecidas en la Mención de lengua aragonesa del Grado de Magisterio en Educación Primaria, así como la posibilidad de acceso a materiales originales creados precisamente para el alumnado de estas titulaciones.

Métodos/Técnicas/Actividades utilizadas

Teniendo en cuenta los parámetros descritos por el Marco de referencia de las lenguas, se han creado unos materiales que contienen nociones de gramática, actividades de comprensión oral y escrita, así como estrategias para la producción y coproducción de textos orales y escritos. Los materiales que se han creado para la elaboración de las actividades están extraídos de fuentes originales (radio, prensa, publicidad, etc.), para que el alumno lea y escuche materiales reales que le permitan el afianzamiento de la lengua.

Tecnologías utilizadas

Los materiales se presentan en PDF, en los que se han insertado imágenes en JPG, enlaces de vídeo, así como archivos MP3. En un futuro, enlazaremos estos materiales en códigos QR, que nos permitan una presentación más dinámica y sencilla de las unidades.

Tipo de innovación introducida: qué soluciones nuevas o creativas desarrolla

Nuestra experiencia como profesores de una segunda lengua, nos ha llevado a desarrollar unos materiales que cumplan con las necesidades de nuestro alumnado. Los libros de texto publicados sobre enseñanza de lengua aragonesa, o bien se centran únicamente en cuestiones gramaticales y de producción de textos, o bien carecen de la descripción de los fenómenos lingüísticos relevantes para el estudio de dicha lengua.

Con los materiales que presentamos pretendemos favorecer el proceso de enseñanza y aprendizaje como mediadores entre el alumno y la vida real, a través de una revisión de los materiales existentes y de las necesidades reales que tiene el discente a la hora de aprender una segunda lengua. Es por ello por lo que hemos decidido crear unas actividades innovadoras que hemos pilotado ya en el aula y que hemos mejorado en función de la ejecución que han realizado en clase.

Impacto del proyecto

Con este proyecto:

1. Conseguimos estimular la innovación y la mejora de la calidad de los materiales docentes del profesorado que imparte estas materias, así como su exposición pública para que puedan ser aprovechados por el alumnado y cualquier persona que muestre interés en la materia.
2. Compartimos con la sociedad el trabajo del profesor universitario a través de recursos y de la difusión de las buenas prácticas.
3. Promocionamos el trabajo que se realiza en nuestra universidad y aumentamos su visibilidad.
4. Liberamos recursos didácticos y favorecemos la transparencia.

Características que lo hacen sostenible

1. El interés y el uso de la comunidad universitaria a todos los niveles, así como la sociedad del conocimiento en general.
2. La consolidación de esta iniciativa supone una mejora de los materiales, así como una mejora pedagógica.
3. Su coste cero.

Posible aplicación a otras áreas de conocimiento

El curso que presentamos es sobre el aprendizaje de una lengua, que puede adaptarse a cualquier ámbito universitario, puesto que la adquisición de lenguas puede adaptarse a cualquier área de conocimiento del conjunto de grados que oferta la Universidad de Zaragoza.

6. Contexto del proyecto

Necesidad a la que responde el proyecto, mejoras obtenidas respecto al estado del arte, conocimiento que se genera.

Desde hace diversos cursos, una de las metas de los profesores que imparten las asignaturas de la Mención en lengua aragonesa ha sido estar al día con la innovación docente y los nuevos avances en la enseñanza de segundas lenguas. Es por ello por lo que desde los inicios hemos dispuesto de plataforma Moodle y, más adelante, nos animamos a compartir los materiales que confeccionábamos para nuestras clases en una plataforma en abierto.

Sabemos que aparte de los interesados en el aprendizaje de esta lengua en la Mención hay otro tipo de alumnado que no puede asistir a las clases presenciales o bien no tienen la posibilidad de matricularse en nuestras asignaturas, por ello, tuvimos siempre presente compartir nuestros materiales con todas aquellas personas que pudieran estar interesadas en aprender lengua aragonesa.

Con este nuevo proyecto hemos pretendido poner a disposición del alumnado los materiales que permiten afianzar conocimientos en lengua aragonesa, los cuales son fruto del trabajo y del esfuerzo de estos años, en los que el interesado en iniciar el aprendizaje de esta lengua encontrará recursos de muy diversa índole que le permitirán avanzar en el estudio de esta lengua.

7. Objetivos iniciales del proyecto

Qué se pretendía obtener cuando se solicitó el proyecto.

El objetivo inicial se ha materializado con una página OCW. Con este portal hemos introducido nuevos elementos para que el estudiante que no asiste a las clases magistrales tenga el apoyo que precise a través de una base teórica, ejercicios y recursos didácticos, para que se lleve a cabo con eficacia el proceso de aprendizaje de las asignaturas de la Mención en lengua aragonesa.

Con la programación que hemos diseñado hemos pretendido aunar una serie de recursos que el estudiante puede encontrar dispersos en diferentes publicaciones, los cuales cumplen con todos los elementos curriculares: objetivos, contenidos, actividades de aprendizaje y actividades de evaluación realizadas.

8. Métodos de estudio/experimentación y trabajo de campo

Métodos/técnicas utilizadas, características de la muestra, actividades realizadas por los estudiantes y el equipo, calendario de actividades.

Los métodos de estudio y técnicas de trabajo pueden resumirse en cuatro fases:

1. Presentación del ejercicio,
2. Exploración de la tarea,
3. Resolución de la tarea y
4. Comprobación de los resultados.

Las estrategias de aprendizaje son todos aquellos métodos y procesos que pueden ser aplicados en casos de procesos de aprendizaje individual. Todos los pasos que el alumnado seguirá a la hora de enfrentarse a estos materiales están relacionados con sus propios estilos de aprendizaje. De hecho, se han creado actividades que tienen una coherencia con los contenidos que se presentan, y el tiempo que se proporciona en una enseñanza en línea es totalmente flexible, del mismo modo que el esfuerzo que pueda dedicar cada uno.

9. Conclusiones del proyecto

Conclusiones: lecciones aprendidas, impacto.

Este curso actualizado supone una herramienta más para hacer llegar a los distintos estudiantes los instrumentos necesarios para poder alcanzar unos conocimientos básicos en lengua aragonesa.

Pretendemos, además, desarrollar y ampliar esta página en años sucesivos, incorporando más actividades para poder alcanzar un nivel B1 durante el año próximo.

10. Continuidad y Expansión

**Transferibilidad (que sirva como modelo para otros contextos),
Sostenibilidad (que pueda mantenerse por sí mismo), Difusión realizada .**

Este proyecto de innovación docente ha sido llevado al aula presencial, se ha preparado para que alumnado, de manera autónoma, pueda profundizar y aprender la lengua. Con las actividades que presentamos, pretendemos mejorar la adquisición de las competencias y habilidades del alumnado, tomando como base el aprendizaje inicial de una segunda lengua.

Este proyecto se mantiene por sí mismo y sin financiación, supone, además, una mejora en los materiales que presentamos, que pueden seguir ampliándose con nuevas unidades y nuevos niveles en un futuro.

La difusión se realiza a través de un curso en abierto en la plataforma Moodle, Recursos para el aprendizaje de la lengua aragonesa. Actividades de comprensión oral y escrita A2-B1:
<https://moodle.unizar.es/add/course/view.php?id=76849#section-1>

11. Resultados del proyecto indicando si son acordes con los objetivos planteados en la propuesta y cómo se han comprobado

Método de evaluación, Resultados.

Los objetivos que nos planteamos en la memoria inicial se han cumplido por completo. En dicha memoria se planteaba la creación de actividades de comprensión oral y escrita. Planteábamos la adaptación a las nuevas exigencias de aprendizaje, así como la evaluación indirecta de la comprensión oral y escrita y la autocorrección de los ejercicios propuestos.